

Quand les Canadiens peuvent-ils espérer qu'on indique les ingrédients sur les produits alimentaires?

**L'hon. G. J. McIlraith (ministre suppléant de la Consommation et des Corporations):** Je prends note de la question et me ferai un plaisir de la signaler au ministre.

### LES TRANSPORTS

LE BESOIN DE BRISE-GLACE AU LARGE DE LA CÔTE EST

**M. Robert Muir (Cape Breton-The Sydneys):** Ma question s'adresse au compétent et obligeant ministre des Transports.

**Le très hon. M. Diefenbaker:** Il doit se sentir perdu, en face.

**M. Muir (Cape Breton-The Sydneys):** Comme le *Wolfe* est le seul brise-glace à l'heure actuelle en service sur le littoral de l'Est où l'état des glaces, me dit-on, et très dangereux, alors que le reste de la flottille de brise-glace se trouve sur le St-Laurent, le ministre voudra-t-il bien enquêter sur la situation et y remédier, étant donné son urgence?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Nous suivons au jour le jour l'état des glaces, et s'il s'avérait nécessaire de placer des navires dans la région en question je le ferai volontiers. Dans l'intervalle, permettez-moi d'assurer au député que je serai ravi de veiller à sa sécurité (jeu de mots intraduisible sur le nom du navire *Wolfe*).

### LES RESSOURCES EN EAU

LE BILL MODIFICATEUR ET LE VERSEMENT DE DROITS SUR LES EFFLUENTS

**M. G. H. Aiken (Parry Sound-Muskoka):** J'ai une question à poser au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources mais, en son absence, je pourrais peut-être l'adresser à son secrétaire parlementaire. Étant donné les nouvelles consécutives à l'entretien qu'il a eu hier avec le ministre ontarien de l'Énergie et des Ressources, le ministre se propose-t-il lorsqu'il comparaitra devant le comité permanent des ressources nationales lundi, d'annoncer des modifications à la loi sur nos ressources en eau et en particulier le versement de droits sur les effluents?

**M. R. J. Orange (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources):** Je signalerai volontiers l'instance du député au ministre afin qu'il puisse faire une déclaration lundi, s'il le désire.

[M. Noble.]

### LA GENDARMERIE ROYALE

LA DISSOLUTION GRADUELLE DE LA DIVISION DE LA MARINE

**L'hon. G. J. McIlraith (solliciteur général):** Lundi dernier, le député de Cape Breton-The Sydneys m'a posé une question sur la division de la marine de la Gendarmerie royale du Canada, et j'ai cherché à obtenir d'autres renseignements. Voici ce qu'il en est: on est en train de réexaminer la méthode de contrôle de cette division du point de vue du personnel ainsi que de la responsabilité quant à l'utilisation des navires. Les services seront maintenant comptables au commandement de division de la région dans laquelle ils servent. J'ajouterais qu'en outre deux de ces vaisseaux vont être retirés des services au printemps car ils sont désuets et ne conviennent plus à l'usage dont on en fait.

**M. Robert Muir (Cape Breton-The Sydneys):** Monsieur l'Orateur, une question supplémentaire. Je demanderais au ministre de bien vouloir aller plus loin et dire à la Chambre que les membres de la Gendarmerie royale du Canada parviendront à mettre la main au collet du délinquant sur mer aussi bien que sur terre?

### LES TRANSPORTS

LE BLÉ—LA PROLONGATION DE LA SAISON DE NAVIGATION À CHURCHILL

**M. John Burton (Regina-Est):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais adresser une question au ministre d'État chargé de la Commission du blé et lui demander, étant donné qu'on a vendu presque tout le blé pour la saison de navigation du port de Churchill, s'il songerait à demander à son collègue le ministre des Transports de prolonger immédiatement cette saison actuellement très courte?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre d'État):** Monsieur l'Orateur, le député sait, je crois, que mon collègue le ministre des Transports étudie la question en ce moment. Quant à nous, nous tenons toujours à ce que le port de Churchill serve de façon maximale aux envois de blé.

**M. Burton:** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Cela étant, et d'autres indices laissant à penser que le port de Churchill sera utilisé de façon plus intensive que ne le prévoyait le rapport récemment déposé sur le bureau de la Chambre par le ministre, voudrait-il consentir à prêter ses bons offices, en tant, surtout, que ministre représentant la Saskatchewan, pour faire